



SOS
KANNERDUERF
LËTZEBUERG

Sous le Haut Patronage de S.A.R.
la Grande-Duchesse

Rapport Annuel 2017

SOMMAIRE

| | |
|---|-----------|
| MOT DE LA PRÉSIDENTE | 4 |
| NOS ACTIVITÉS | 5 |
| Aperçu géographique | 5 |
| Accueil stationnaire | 7 |
| • Familles SOS Village d'Enfants à Mersch | 7 |
| • Familles SOS externes de courte durée | 7 |
| • Foyers d'accueil pour enfants et jeunes | 9 |
| • L'accueil stationnaire en chiffres | 16 |
| Accompagnement ambulatoire | 19 |
| • Antenne Familiale | 19 |
| • Formation préprofessionnelle | 23 |
| • Pédagogie assistée par l'animal | 25 |
| • L'accompagnement ambulatoire en chiffres | 26 |
| NOTRE ORGANISATION | 28 |
| Gouvernance | 28 |
| • Organigramme | 28 |
| • Conseil d'Administration | 28 |
| • SOS Kinderdorf International | 29 |
| Ressources humaines | 29 |
| • Aperçu général | 29 |
| • L'importance de la formation continue | 30 |
| Bâtiments et infrastructures | 31 |
| • Généralités | 31 |
| • Travaux de construction/rénovation | 31 |
| • Sites | 31 |
| Finances | 32 |
| • Généralités | 32 |
| • Cotisations, dons et collectes | 33 |
| • Extrait des comptes annuels au 31 décembre 2017 | 33 |

MOT DE LA PRÉSIDENTE



Madame, Monsieur,

Chers amis de SOS Kannerduerf Lëtzebuerg,

En 2017 SOS Kannerduerf Lëtzebuerg a accueilli 149 enfants et jeunes dans ses familles SOS et dans ses groupes de vie ; 274 enfants, jeunes et familles ont été suivis par nos services d'accompagnement de l'Antenne familiale et dans différentes mesures d'aide ambulatoire.

Ces chiffres nous interpellent au niveau de notre responsabilité en tant que membres d'une communauté. Venir en aide aux plus vulnérables d'entre nous, qui sont en même temps porteurs d'avenir - à savoir nos enfants - telle était la vision de Hermann Gmeiner en 1949, lorsqu'il fonda SOS *Kinderdorf*, sigle qui d'ailleurs signifie « Societas Socialis » (« communauté sociale »).

Le même esprit humanitaire poussa Marcel Nilles il y a maintenant 50 ans de cela à s'investir dans la construction d'un Village d'Enfants SOS à Luxembourg. Entre 1968 et aujourd'hui, le « village » est devenu une fondation, le nombre de collaborateurs est passé de 8 à 140, des centaines d'enfants et de jeunes y ont trouvé un foyer à court ou à long terme, respectivement une aide ponctuelle adaptée à leurs besoins.

Dans un monde qui change à grande vitesse, la vision de SOS Kinderdorf reste notre guide, les valeurs qui dirigent nos actions restent constantes.

« Nous croyons en un monde où les enfants sont aimés, protégés et encouragés pour être à même de construire leur propre avenir. » Siddharta Kaul, Président SOS Kinderdorf International.

Selon notre vision, il importe d'être proactif pour continuer à faire face aux besoins de notre

société. Cela implique aussi de comprendre le vécu de chaque enfant et de chaque jeune, de les apprécier en leur qualité d'« acteurs-experts » de leur vie et de construire ensemble avec eux un cadre propice à leur bon développement. Une de nos ambitions pour l'avenir est d'approfondir cette démarche participative dont le principe est ancré dans la Convention relative aux droits de l'enfant.

Pour conclure j'exprime, au nom des enfants et des jeunes, de nos collaborateurs et du Conseil d'administration de la Fondation, notre profonde gratitude aux amis et partenaires de SOS Lëtzebuurger Kannerduerf, cette communauté extraordinaire formée d'acteurs gouvernementaux, de bénévoles et de donateurs, qui nous a permis en 2017 aussi de progresser dans notre mission au service du bien-être des enfants de notre pays.

Josiane EIPPERS

Présidente de la Fondation Lëtzebuurger Kannerduerf

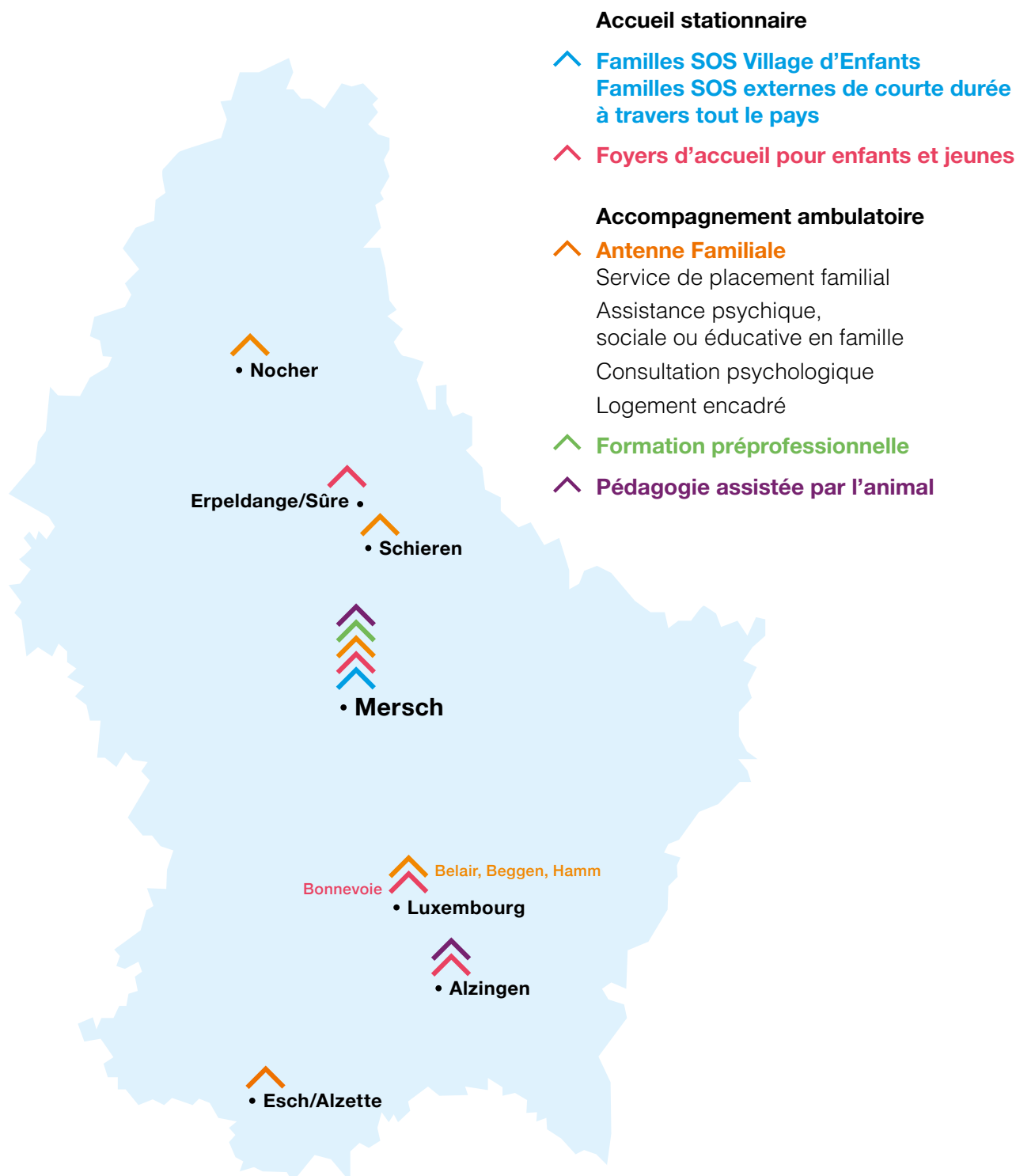
A handwritten signature in black ink, reading 'Eippers'.

NOS ACTIVITÉS

Aperçu géographique

Au cours des dernières années nous avons renforcé nos engagements dans de nombreux domaines et consolidé notre présence au niveau national.

Ces valeurs fondamentales constituent la base de tous nos projets : la promotion d'un cadre de vie familial stable et protecteur, une attitude basée sur la transparence, la participation et le respect mutuel, une pédagogie consciente des besoins spécifiques de chaque enfant et des ressources qui lui sont propres.



「ALL KAND BRAUCH ENG FAMILL」

CHAQUE ENFANT A BESOIN D'UNE FAMILLE

Familles SOS Village d'Enfants

ALL KAND BRAUCH ENG FAMILL

Familles SOS Village d'Enfants à Mersch

Capacité d'accueil

5 enfants par famille.

Âge

Entre 0 et 21 ans.

Durée

Séjour de moyenne ou longue durée.
Le retour dans la famille d'origine est recherché lorsqu'un tel objectif semble possible et judicieux.

Objectifs

L'enfant a la possibilité de grandir dans une famille SOS jusqu'à ce qu'il soit autonome. Les mères et/ou les pères SOS, qui sont des éducateurs qualifiés, offrent aux enfants un foyer chaleureux.



Familles SOS externes

Lieux d'hébergement

L'accueil se fait dans tout le pays, au domicile des éducateurs.

Capacité d'accueil

2 enfants par famille.

Âge de la prise en charge

La priorité est donnée aux enfants âgés de 0 à 3 ans.

Durée

Accueil de courte durée de \pm 6 mois

Objectifs

Des éducateurs qualifiés et employés par SOS Village d'Enfants Luxembourg accueillent à leur propre domicile, à court terme et pour une période déterminée, des tout-petits en situation de détresse. En coopération avec une équipe pédagogique, la famille SOS externe agit en vue d'un retour de l'enfant dans sa famille d'origine ou d'un placement adapté aux besoins de l'enfant.

DOHEEM 
 **SINN**

ÊTRE CHEZ SOI

Foyers d'accueil pour enfants et jeunes

DOHEEM SINN

Maison 4, Maison 5, Maison 11, Maison 12

Lieu d'hébergement

Village d'Enfants SOS à Mersch

Capacité d'accueil

9 enfants et jeunes (m/f) par groupe, accueil jour et nuit pendant toute l'année.

Âge

Entre 0 et 18 ans.

Durée

Accueil de courte, moyenne ou longue durée. Lorsque cela semble possible et judicieux, le travail de l'équipe pédagogique aspire à une réintégration dans la famille d'origine à moyen ou à long terme. Cela présuppose une collaboration étroite avec les parents biologiques.

Objectifs

L'objectif supérieur est d'offrir à chaque enfant un foyer chaleureux, protecteur et respectueux, afin de favoriser et d'accompagner son épanouissement dans tous les domaines de son développement.

Type de prise en charge

Accueil de base et accueil orthopédagogique



SELBST- STÄHNENEG Sinn

ÊTRE AUTONOME

Foyers d'accueil pour jeunes

SELBSTSTÄNNEG SINN

Foyer Leir et Foyer Cales

Lieu d'hébergement

Luxembourg-Bonnevoie

Capacité d'accueil

9 jeunes (m/f) par groupe,
accueil jour et nuit pendant toute l'année.

Durée

Accueil de courte, moyenne ou longue durée.
Si possible, le travail de l'équipe pédagogique
aspire à une réintégration dans la famille
d'origine.

Âge

- Foyer Leir
Entre 15 et 18 ans
- Foyer Cales
Entre 12 et 18 ans

Objectifs

- Foyer Leir
Préparation à une vie autonome
et socialement intégrée.
- Foyer Cales
La prise en charge repose sur une
approche diversifiée afin de permettre,
dans la mesure du possible, une prise
en compte personnalisée et en souplesse
des besoins spécifiques de chaque jeune.

Type de prise en charge

- Foyer Leir
Accueil de base et accueil
orthopédagogique
- Foyer Cales
Accueil de base, accueil orthopédagogique
et accueil psychothérapeutique



「ZESUMME LÉISUNGE FANNEN」

TROUVER DES SOLUTIONS ENSEMBLE

Structure d'accueil pour jeunes fréquentant des lycées

Lieu d'hébergement

Erpeldange/Sûre

Capacité d'accueil

12 élèves (m/f) de l'enseignement postprimaire, accueil jour et nuit pendant toute l'année.

Âge

Entre 12 et 18 ans.

Durée

Accueil de courte durée,
2 années au maximum.

Objectifs

La prise en charge se fait dans un environnement pédagogiquement structuré. Le séjour au SACCLY a pour but de parvenir, avec la collaboration de tous les intéressés (parents, adolescent, école, etc.), à une amélioration de la situation scolaire et personnelle de l'élève. À côté d'activités individuelles et de groupe destinées à soutenir le développement personnel et social des jeunes, nous attachons une grande importance à un accompagnement scolaire professionnel et individualisé.

Type de prise en charge

Accueil de base et accueil orthopédagogique



「LIEWENSHÖLLEF AN DÉIERESCHUTZ」

AIDE À L'ENFANT ET PROTECTION ANIMALE

Ferme socio-thérapeutique

Lieu d'hébergement

Alzingen

Capacité d'accueil

9 enfants, accueil de jour et de nuit.

Âge

Entre 6 et 10 ans.

Durée

Accueil de courte durée,
2 années au maximum.

Objectifs

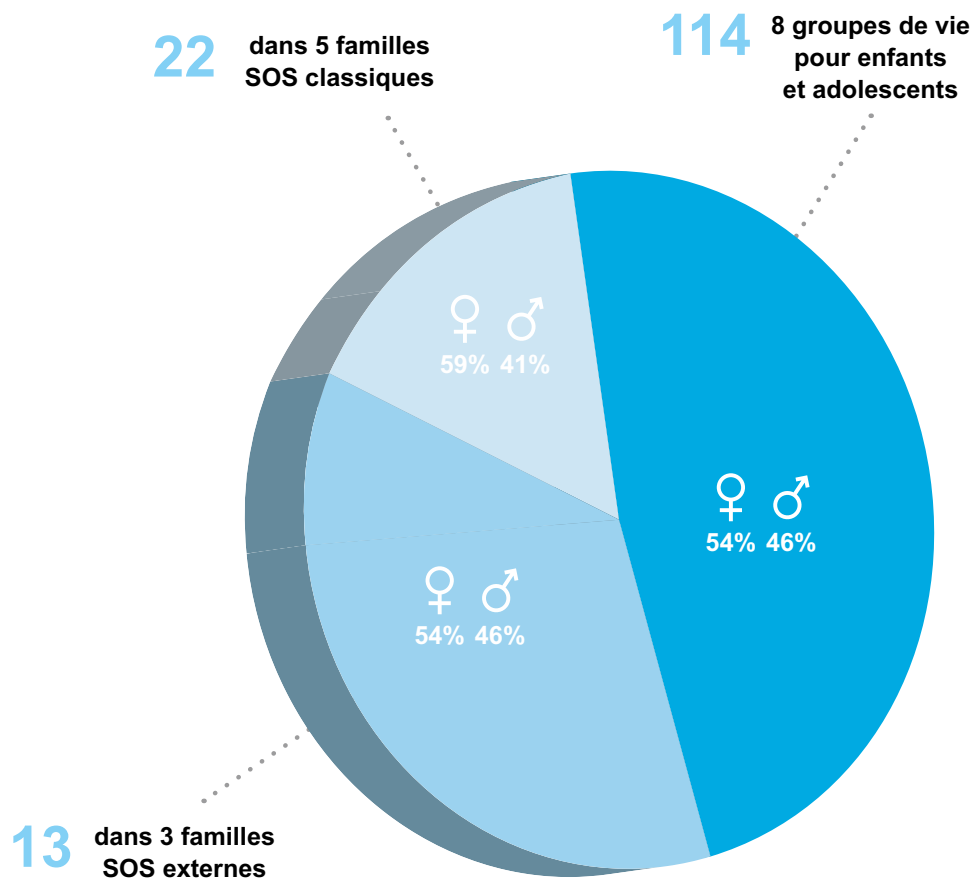
Offre thérapeutique basée sur la pédagogie assistée par l'animal. L'admission se fait exclusivement sur indication psychiatrique. Tout en tenant compte des connaissances qui nous proviennent de la pédagogie du traumatisme, un quotidien thérapeutique, hautement ritualisé constitue un important facteur de stabilisation, favorisant la promotion des ressources et la gestion du vécu traumatique.

Type de prise en charge

Accueil psychothérapeutique



149* Enfants et jeunes en accueil stationnaire

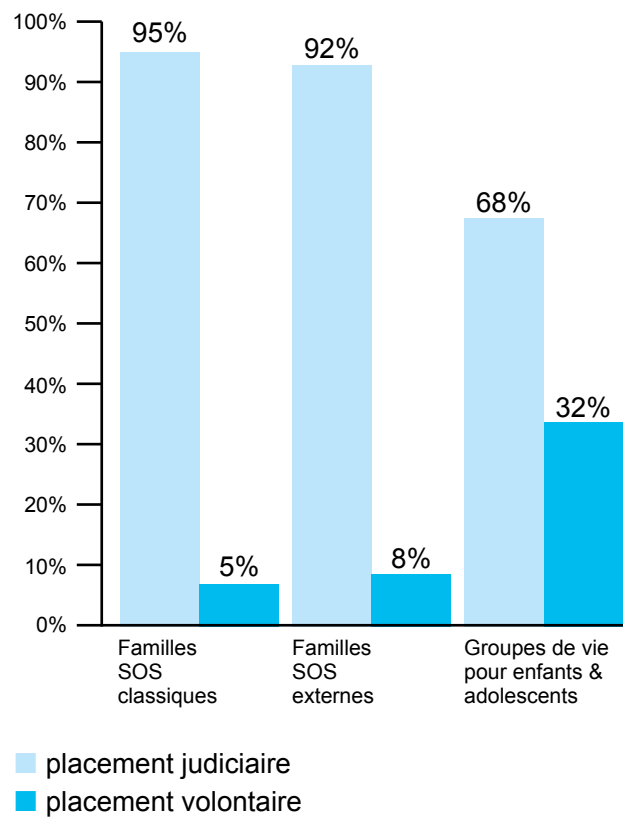


*Ce chiffre exprime le total d'enfants et d'adolescents accueillis au cours de l'année 2017

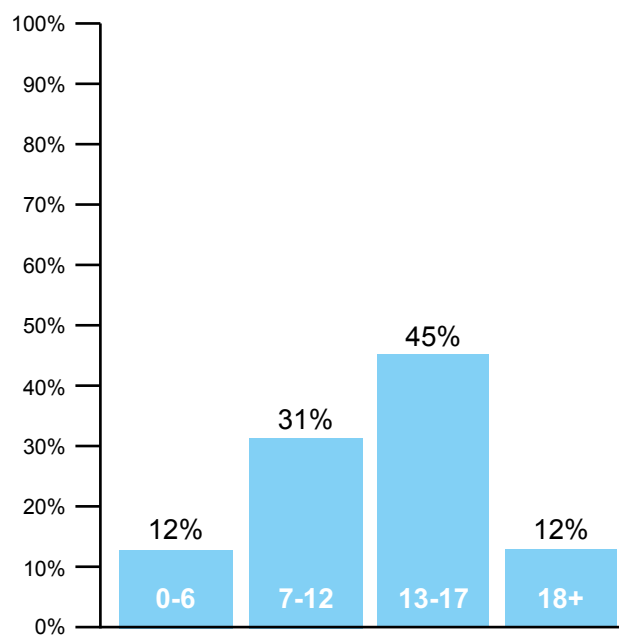


Maison 12 au Village d'Enfants SOS à Mersch

Répartition placements judiciaire / volontaire



Répartition d'âge en accueil stationnaire



➤ **ÄNNERSTËTZT** ➤ **Ginn**

SE SENTIR SOUTENU

Antenne Familiale

ËNNERSTËTZT GINN

Assistance psychique, sociale ou éducative en famille

Bureaux

Mersch, Esch-sur-Alzette et Nocher

Objectifs

Soutien et accompagnement ambulatoire socio-pédagogique d'enfants et de familles en difficulté.

Consultation psychologique

Bureaux

Mersch, Esch-sur-Alzette et Nocher

Objectifs

Accompagnement thérapeutique d'enfants et de familles en difficulté.

Service de placement familial

Bureaux

Mersch, Esch-sur-Alzette et Nocher

Objectifs

Recrutement et sélection de familles d'accueil et accompagnement socio-pédagogique de familles d'accueil, d'enfants placés en famille d'accueil ainsi que de leurs familles biologiques.



ERWUESSE Sinn

ÊTRE ADULTE

Antenne Familiale

ERWUESSE SINN

Logement encadré

Emplacements

Les logements sont situés dans tout le pays.

Capacité d'accueil

20 places au maximum.

Âge de la prise en charge

À partir de 18 ans.

Durée de l'accompagnement

3 ans en moyenne.

Objectifs

Des éducateurs accompagnent des jeunes adultes dans leur transition vers une vie autonome. Un encadrement individualisé permet au jeune adulte d'explorer son autonomie, tout en se voyant apporter le soutien nécessaire dans les domaines où il reste des insécurités. Grâce à cette aide, des jeunes ayant vécu en institution reçoivent une chance de départ réelle dans la vie, évitant ainsi qu'ils ne se retrouvent dans un vide social, émotionnel et économique.



MAT ZWEE FÉISS AM LIEWEN

LES DEUX PIEDS DANS LA VIE

Formation préprofessionnelle

Lieu

Mersch

Capacité d'accueil

8 jeunes (m/f).

Âge de la prise en charge

À partir de 16 ans
(fin de la scolarité obligatoire).

Bénéficiaires

Jeunes gens présentant des besoins de soutien spécifiques et dont les perspectives sur le marché du travail sont compromises.

Durée de l'accompagnement

2 ans au maximum.

Objectifs

L'objectif principal est la transmission de connaissances de base dans différents domaines professionnels (artisanat, agriculture et soins des animaux, gestion ménagère), ainsi que le développement de compétences sociales (motivation au travail, persévérance et respect mutuel). L'organisation de stages pratiques est censée faciliter le passage vers une vie active.



「D'SUERG
ë̈m D'DÉIER
AKTIVÉIERT
D'SUERG
ë̈m SECH SELWER」

PRENDRE SOIN D'UN ANIMAL, C'EST PRENDRE SOIN DE SOI-MÊME

Pédagogie assistée par l'animal

D'SUERG ËM D'DÉIER AKTIVÉIERT D'SUERG ËM SECH SELWER

Pédagogie assistée par l'animal au SOS Village d'Enfants à Mersch

Lieu

Mersch

Bénéficiaires

Cette offre s'adresse uniquement aux enfants placés au SOS Village d'Enfants.

Âge

À partir de 6 ans.

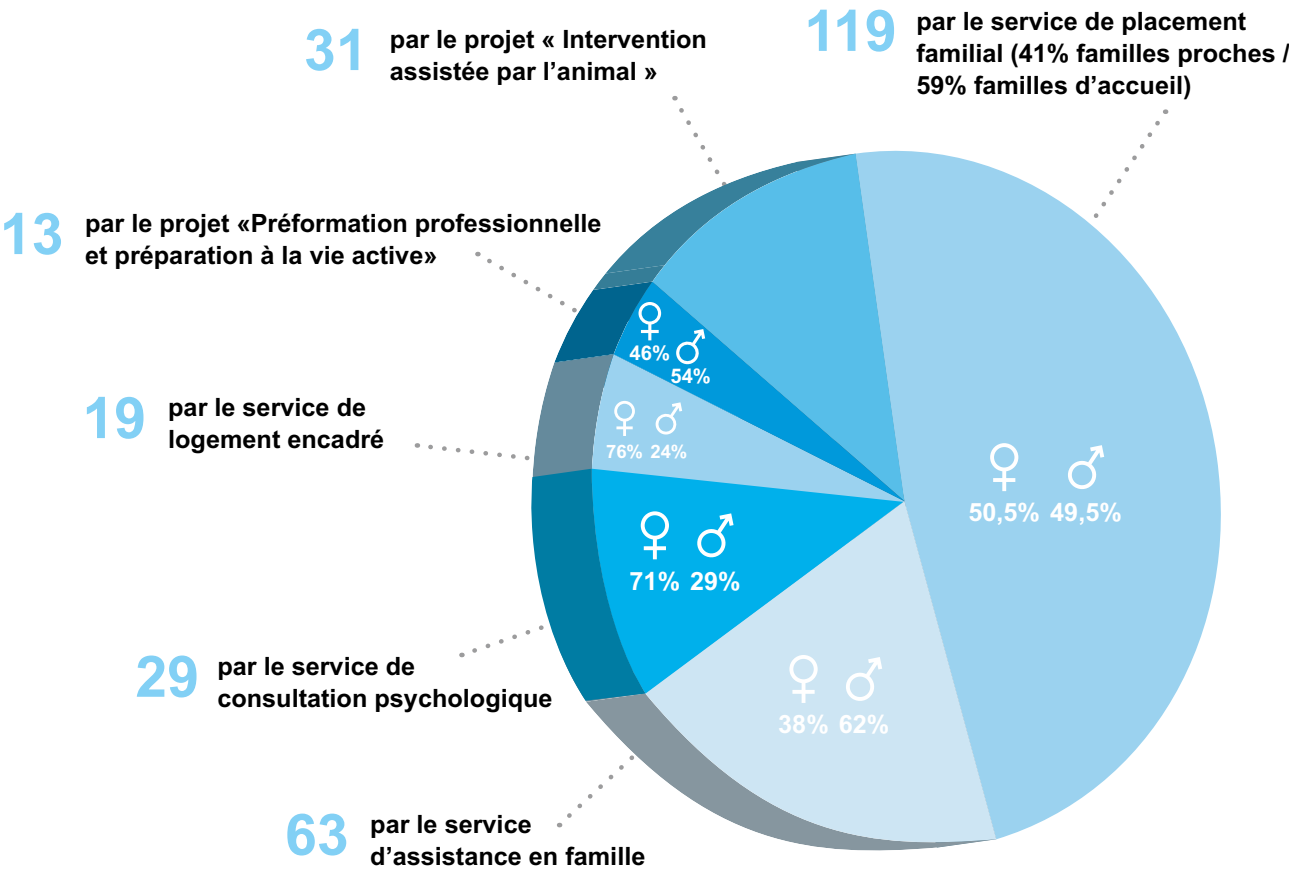
Objectifs

Le Village d'Enfants de Mersch héberge aussi des chevaux, des ânes et des vaches. Un grand enclos praticable à pied et partiellement couvert offre un espace de vie adapté aux petits animaux. Un espace d'apprentissage varié s'y révèle aux visiteurs. Beaucoup d'animaux nous proviennent de la protection animale et trouvent chez nous un nouveau foyer. Leur parcours de vie ressemble à celui des enfants et les invite à s'identifier avec un être vulnérable. Il s'agit là d'une clé importante sur le chemin de l'auto-guérison. L'accompagnement professionnel d'un processus d'apprentissage, par l'expérience et par la réflexion personnelle, fournit aux enfants une aide importante au développement.

La communication non verbale avec l'animal met l'enfant en connexion directe avec ses propres sentiments. L'expérience de relations positives ainsi que de moments de réussite contribue à la stabilisation émotionnelle et renforce l'aptitude de l'enfant à former des liens d'attachement personnels et sociaux.



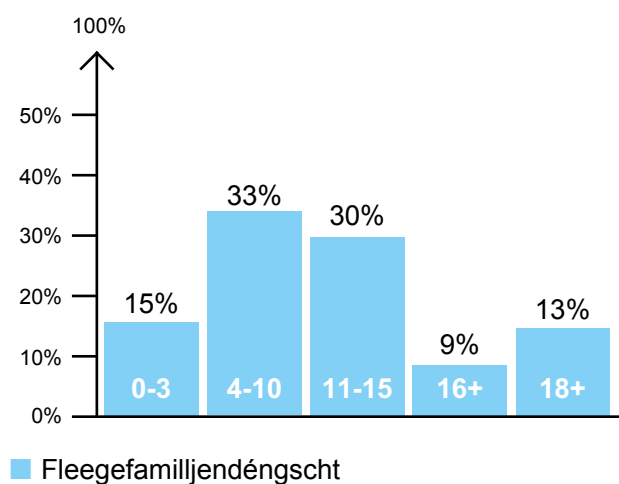
274 Enfants et familles en accompagnement ambulatoire



Problématiques dominantes

| | |
|---------------------------------------|---|
| Service de placement familial | - Abus de substances - Problèmes d'éducation |
| Service d'assistance en famille | - Abus de substances - Problèmes d'éducation - Séparation des parents |
| Service de consultation psychologique | - Symptômes liés au traumatisme |

Répartition d'âge en accompagnement ambulatoire



- Le tableau ci-dessus représente la répartition d'âge d'enfants accompagnés dans le cadre du service de placement familial
- L'âge des enfants accompagnés dans le cadre du service de consultation psychologique varie entre 8 et 11 ans
- Dans le service d'assistance en famille nous notons une hausse de demandes de prise en charge de la part de jeunes mères célibataires âgées entre 18 et 20 ans
- Tous les bénéficiaires du Service de logement encadré sont âgés entre 18 et 21 ans
- Tous les bénéficiaires du service de préformation professionnelle sont âgés de 16 ans+
- L'âge des enfants accompagnés dans le cadre du projet animal varie entre 4-18 ans

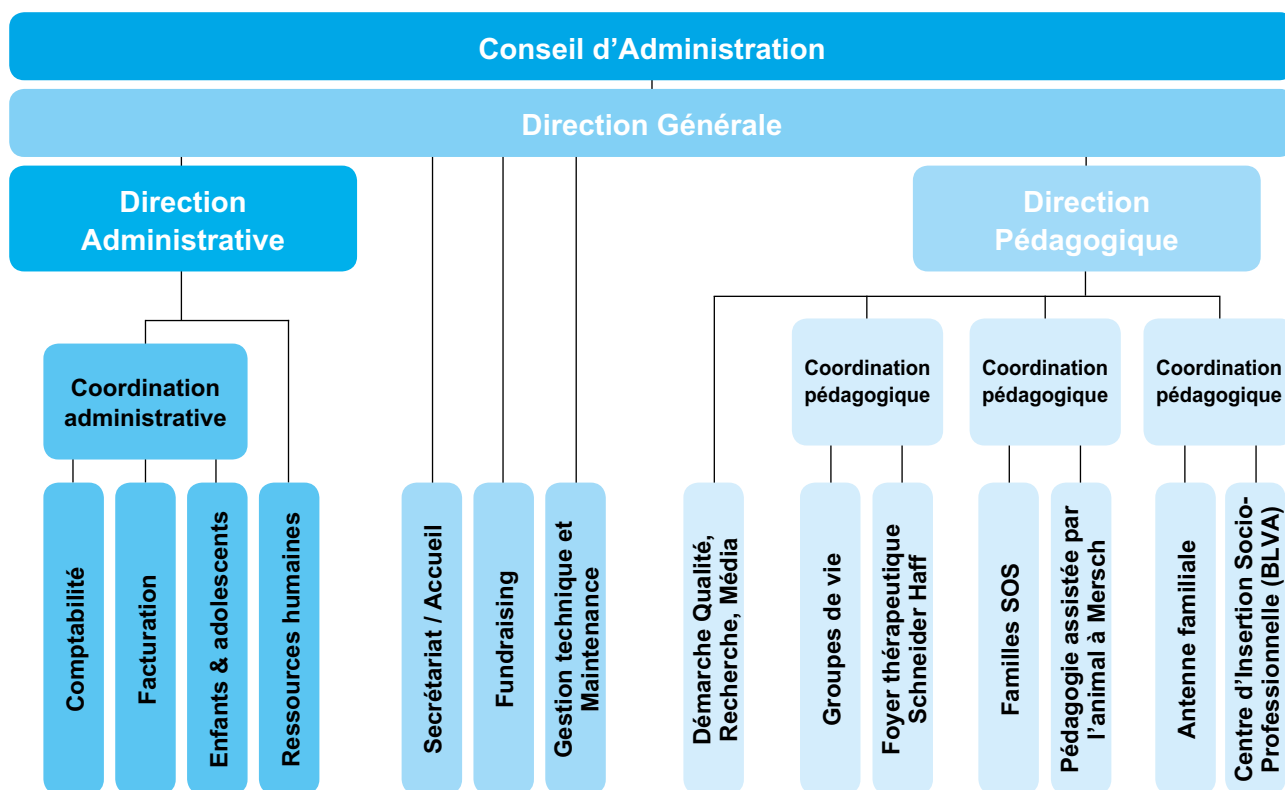


Projet animal au Village d'Enfants SOS à Mersch

NOTRE ORGANISATION

Gouvernance

• Organigramme



• Conseil d'Administration au 31 décembre 2017

| | | | | |
|----------|-----------|--------------|--|---------------------|
| Madame | EIPPERS | Josiane | Managing partner ADT-Center | Présidente |
| Monsieur | SCHAUS | Jean-Nicolas | Directeur Général (e.r.), CSSF | Président honoraire |
| Monsieur | FRANCK | Vincent | Magistrat | Vice-Président |
| Monsieur | OSCH | Eric | Economiste | Trésorier |
| Monsieur | JAMINET | Marcel | Médecin spécialisé en anesthésie-réanimation (e.r.) | Secrétaire |
| Monsieur | ADAM | Claude | Inspecteur de l'enseignement fondamental; | Administrateur |
| Monsieur | CLOOS | Bernard | Architecte (e.r.) | Administrateur |
| Monsieur | DHAMEN | Luc | Directeur Fonds Belval, architecte | Administrateur |
| Madame | DUPONG | Valérie | Avocate | Administratrice |
| Madame | GAASCH | Renée-Anne | Ingénieur commercial | Administratrice |
| Monsieur | HOFFMANN | Alphonse | Employé privé (e.r.) | Administrateur |
| Monsieur | LAUGS | Guillaume | Employé de banque (e.r.) | Administrateur |
| Monsieur | MALHERBE | Michel | Attaché à la direction TOTAL S.A. | Administrateur |
| Monsieur | OBERWEIS | Jeff | Maître Pâtissier-Confiseur | Administrateur |
| Monsieur | SCHMIT | Georges | Fonctionnaire d'Etat (e.r.); Economiste | Administrateur |
| Monsieur | SCHUMANN | Romain | Consultant en art | Administrateur |
| Monsieur | TRAUFFLER | Yves | Employé de banque (e.r.); Economiste | Administrateur |
| Madame | WEYCKER | Félicie | Premier Conseiller de Gouvernement | Administratrice |
| Madame | ZIPFEL | Maggy | Directrice Centre intégré pour personnes âgées (Ste Elisabeth am Park) | Administratrice |

Les membres du conseil d'administration exercent leur mandat de manière bénévole.

Fondateur: Monsieur Marcel NILLES

- **SOS Kinderdorf International**

SOS Kannerduerf Lëtzebuerg est membre auprès de l'organisation mondiale SOS Kinderdorf International.

Le nom « SOS Kannerduerf Lëtzebuerg » (SOS Village d'Enfants Luxembourg) représente l'ensemble des offres d'accueil et d'accompagnement de la Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf.

Ressources humaines

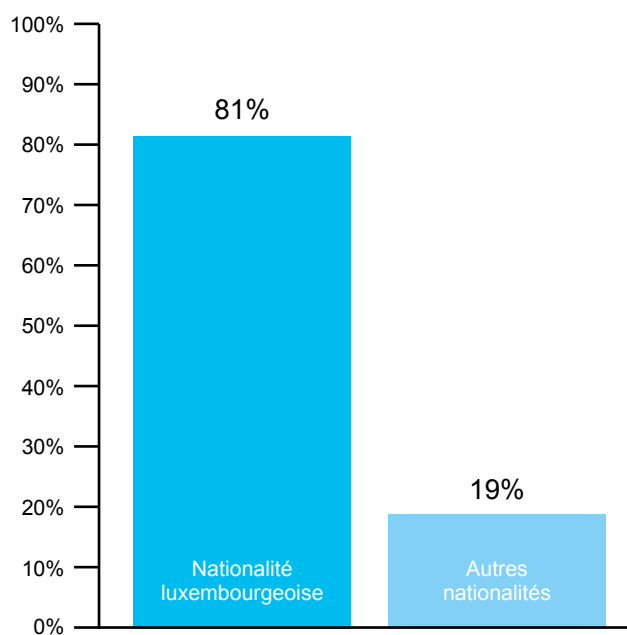
- **Aperçu général**

En 2017, la moyenne des salariés de la Fondation est de 140 personnes (2016: 132). La moyenne d'âge est de 34 ans.

Répartition des sexes

| Hommes | Femmes |
|--------|--------|
| 42 | 98 |

Nationalité



• L'importance de la formation continue

La formation continue est un apport essentiel au renforcement des ressources professionnelles et personnelles des personnes chargées de l'accueil et de l'encadrement d'enfants ou d'adolescents en souffrance psychique. Toutes les formations mentionnées ci-dessous ont été rendues possibles grâce à des dons spécifiquement dédiés à cette fin.

Pédagogie du traumatisme

En 2017 une formation en pédagogie du traumatisme sur 3 ans à laquelle ont participé 15 de nos responsables d'équipe et collaborateurs s'est terminée avec succès.

De même, 7 collaborateurs du domaine de l'accompagnement ambulatoire ont terminé, au bout de 2 ans, une formation d'orientation trauma-pédagogique spécifiquement adaptée à leur contexte professionnel.

« Dës Formatioun huet mäi Verständnis vu « schwierege » Kanner verdéift, a mir vill wäertvoll Ressource mat op de Wee gi fir anescht mat scheinbar ausweglose Situatiounen ëmzegoen. »



Remise des diplômes de la formation pour pédagogues spécialisés en pédagogie du traumatisme

Formation pour familles d'accueil

Nous avons également eu la chance de pouvoir offrir une formation de trois jours sur le sujet « Lien d'attachement et traumatisme » à 12 familles d'accueil accompagnés par notre Antenne Familiale. Les commentaires laissés dans notre livre d'or illustrent le succès et l'utilité d'une telle formation :

« Et ass déi bescht Formatioun, déi ech an deene leschte Joren hat ! »

« Dës Formatioun misst eigentlech Flicht sinn, wann een e Fleegekand ophëllt. »

« Stay Cool »

Une autre formation a réuni collaborateurs et enfants/jeunes dans une travail de réflexion commun autour des sujets « coopération », « communication » et « désescalade de conflits ». En 2017, trois groupes de participants ont accompli avec enthousiasme ce coaching intitulé « Stay Cool », organisé par Inter-Actions.

« Déi Jugendlech hunn sech op gemaach an hu Saachen ugeschwat, déi si an hirem normalen Alldag net onbedengt géife soen. Ech hunn eng Asicht gewonnen doriwwer wat di eege Grenzen an d'Grenze vun aneren ugeet. »



Formation pour familles d'accueil

Bâtiments et infrastructures

• Généralités

La plupart des immobilisations appartenant à la Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf proviennent de donations ou de legs. Les immobilisations se composent de terrains, constructions, installations, outillage et mobilier nécessaires au fonctionnement des activités de la Fondation.

L'objet social de la Fondation, d'offrir un foyer et un accueil thérapeutique à des enfants en besoin, se déroule dans l'enceinte sécurisée que sont les maisons dont la Fondation est le propriétaire. Les premières maisons du parc immobilier de la Fondation datent de près de 50 ans. Elles sont presque entièrement amorties. Ces maisons nécessitent des rénovations et des mises à jour aux normes de sécurité, de pédagogie thérapeutique et de prise en charge d'enfants. La Fondation a d'ores et déjà entamé, et continuera de planifier pour les années à venir, de grands projets de dépenses d'investissement en infrastructure. La Fondation prévoit sa stratégie de liquidités et sa capacité d'autofinancement en tenant compte de ces impératifs.

L'état contribue en principe aux frais de transformation exécutés pour répondre à un besoin spécifique de la Fondation.

• Travaux de construction/rénovation

| Site | Description du travail | Date de début du chantier ou de réalisation du travail |
|---------------------------------|---|--|
| Foyer Leir | Remplacement de fenêtres | février 2017 |
| Foyer Leir | Installation d'un interphone | mars 2017 |
| Maison 11 | Construction d'un nouveau foyer d'accueil pour enfants et adolescents | mai 2016 - mai 2017 |
| Maison 12 | Construction d'un nouveau foyer d'accueil pour enfants et adolescents | mai 2016 - mai 2017 |
| Hall technique et thérapeutique | Construction d'un hall technique et thérapeutique | mai 2016 - mai 2017 |
| Village d'Enfants Mersch | Mise en place d'un nouveau parking | janvier 2017 - juin 2017 |
| Maison 10 "Gemengenhäus" | Travaux de rénovation | Début en octobre 2017 |



Inauguration du Hall technique et thérapeutique, et des maisons 11 et 12

• Sites

| Site SOS Village d'Enfants à Mersch |
|---|
| Maison 1 : Famille SOS |
| Maison 2 : Famille SOS |
| Maison 3 : Foyer d'accueil jour et nuit jusqu'en mai 2017, ensuite Logement encadré |
| Maison 4 : Foyer d'accueil jour et nuit |
| Maison 5 : Foyer d'accueil jour et nuit |
| Maison 6 : Famille SOS |
| Maison 7 : Formation préprofessionnelle, Antenne Familiale |
| Maison 8 : Famille SOS |
| Maison 9 : Foyer d'accueil jour et nuit jusqu'en mai 2017, ensuite Famille SOS |
| Maison 10: Bâtiment administratif, Formation préprofessionnelle, Antenne Familiale |
| Maison 11 : Foyer d'accueil jour et nuit |
| Maison 12 : Foyer d'accueil jour et nuit |
| Hall technique et thérapeutique |
| Centre pédagogique assisté par animaux |

| Sites externes au Village d'Enfants | |
|--|------------------|
| Foyers d'accueil jour et nuit | |
| Foyer Cales | Luxembourg |
| Foyer Leir | Luxembourg |
| Schneider Haff | Alzingen |
| Saccly | Erpeldange/Sûre |
| Logement encadré | |
| Maison | Hamm |
| Maison | Beggen |
| Appartement 1 | Luxembourg |
| Appartement 2 | Luxembourg |
| Appartement 3 | Luxembourg |
| Appartement | Esch-Sur-Alzette |
| Appartement | Schieren |
| Antenne Familiale | |
| Nord | Nocher |
| Sud | Esch-Sur-Alzette |

Finances

• Généralités

La Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf (« la Fondation ») est une fondation au sens de la loi du 21 avril 1928 et a été constituée le 29 mars 1973. Après sa constitution, la Fondation a obtenu le statut d'un établissement d'utilité publique par décision ministérielle datée du 7 mai 1973, qui lui permet de recevoir des dons en espèces déductibles dans le chef des donateurs comme dépenses spéciales dans les limites fixées par l'art. 109, alinéa 1 no 3 de la L.I.R.

Si les sommes collectées dépassent les besoins du projet ou que des contraintes opérationnelles ne permettent pas sa poursuite, la Fondation utilisera les fonds pour des programmes de même nature, en conformité à son objet statutaire.

L'audit des comptes annuels de l'exercice 2017 de la Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf a été effectué par le réviseur d'entreprises agréé Ernst & Young s.a..

La Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf est conventionnée avec le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Nous travaillons étroitement avec l'Office National de l'Enfance et bénéficions à ce titre de subventions.

La Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf est membre de l'association « Don en confiance », garante du respect d'un code de bonne conduite qui régit la gestion de collecte de dons.



• Cotisations, dons et collectes

Les Cotisations, dons et collectes se composent de :
(exprimé en EUR)

| | 2017 |
|--------------------------------|---------------|
| Dons | 1.319.318,80 |
| Legs | 1.151.932,02 |
| Total des dons et legs | 2.471.250,82 |
| | |
| Dotations | -1.171.632,77 |
| | |
| Cotisations, dons et collectes | 1.299.618,05 |

Les dons dédiés reçus, c.-à-d. destinés à soutenir une cause ou un projet spécifique sont utilisés selon les vœux du donateur. La plupart des legs sont affectés à un projet d'investissement suite à une décision du conseil d'administration. Les dons, et legs en attente de leur utilisation au 31.12.2017 pour un montant d'EUR 1.171.632,77 sont affectés au passif du bilan en attente d'une affectation correspondante aux vœux du donateur.

• Extrait des comptes annuels au 31 décembre 2017

Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf
Etablissement d'Utilité Publique
R.C.S. Luxembourg G 0000005
Extrait des comptes annuels au 31 décembre 2017

Bilan
Au 31 décembre 2017
(exprimé en EUR)

| ACTIF | 2017 |
|---|----------------------|
| Actif immobilisé | 14.071.814,83 |
| Immobilisations incorporelles | |
| Concessions, brevets, licences, marques, ainsi que droits et valeurs similaires | 25.062,06 |
| Immobilisations corporelles | |
| Terrains et constructions | 8.698.042,89 |
| Autres installations, outillage et mobilier | 549.332,22 |
| Acomptes versés et immobilisations corporelles en cours | 4.799.377,66 |
| | |
| | 14.046.752,77 |
| Actif circulant | 30.820.031,41 |
| Créances | |
| Autres créances dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an | 7.512.566,66 |
| Avoirs en banques, avoirs en compte de chèques postaux, chèques et en caisse | 23.307.464,75 |
| Comptes de régularisation | 69.961,67 |
| | |
| TOTAL DU BILAN (ACTIF) | 44.961.807,91 |

Bilan
Au 31 décembre 2017
(exprimé en EUR)

| FONDS PROPRES ET PASSIF | 2017 |
|---|----------------------|
| Fonds propres | 39.844.630,54 |
| Fonds associatifs | 23.798.349,35 |
| Autres réserves | 2.911.665,17 |
| Résultats reportés | 4.131.583,87 |
| Résultat de l'exercice | 1.354.779,47 |
| Subventions d'investissement en capital | 7.648.252,68 |
| Fonds dédiés | 3.826.126,41 |
| Provisions | 46.000,00 |
| Dettes | 1.234.953,50 |
| Dettes sur achats et prestations de services dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an | 307.095,95 |
| Autres dettes dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an | |
| Dettes fiscales | 240.668,93 |
| Dettes au titre de la sécurité sociale | 264.904,19 |
| Autres dettes | 422.284,43 |
| Comptes de régularisation | 10.097,46 |
| TOTAL DU BILAN (FONDS PROPRES ET PASSIF) | 44.961.807,91 |

Compte de profits et pertes
Pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2017
(exprimé en EUR)

| CHARGES | 2017 |
|--|----------------------|
| Frais de personnel | |
| Salaires et traitements | 7.506.971,32 |
| Charges sociales | 1.219.178,11 |
| Autres charges d'exploitation | 2.366.932,19 |
| Dotations aux autres provisions d'exploitation | 46.000,00 |
| Corrections de valeur sur immobilisations corporelles et incorporelles | 644.747,24 |
| Résultat de l'exercice | 1.354.779,47 |
| | |
| Total des charges | 13.138.608,33 |
| PRODUITS | 2017 |
| Subventions d'exploitation | 10.731.280,33 |
| Autres produits d'exploitation | 238.745,49 |
| Cotisations, dons et collectes | 1.299.618,05 |
| Reprises sur subventions d'investissement et fonds dédiés | 304.189,17 |
| Reprises sur autres provisions d'exploitation | 545.831,72 |
| Autres intérêts et autres produits financiers | 18.943,57 |
| | |
| Total produits | 13.138.608,33 |

 **GROUSS** 
GI MAT ÄRER
ËNNERSTËTZUNG

